

しゅうがくじけんこうしんだんひょうほけんしゅうがくじほけんちょうさ きにゅう ねが
就学時健康診断票及び就学時保健調査の記入についてのお願い

COMO PREENCHER OS FORMULÁRIOS PARA O EXAME MÉDICO

健康診断時に必要となります。事前にご家庭で記入され、就学時健康診断に受付に出して下さい。
なお、用紙は取り外さずに止めたままお持ちください。

Pedimos o preenchimento antecipado das fichas abaixo citados e entregar na recepção no dia do exame médico, pois serão necessárias durante o exame.

Se preferir, poderá entregar dentro deste envelope.

SHUGAKUD IKENKOSHINDANHYO
就学時健康診断票（水色） - **Ficha de exame médico (Ficha verde)**

子の用紙は、健康診断の結果を記入するものです。

- ・ 太枠の部分（下図）は、おうちの方が書く欄です。記入漏れのないようお願いいたします。
- ・ 主な既往症は、簡潔にお書き下さい。特にない場合は、斜線を引いて下さい。
- ・ 予防接種は、母子健康手帳で確認の上、今までに受けたものをすべて記入して下さい。
（就学時健康診断票記入例をご覧ください）

Nessa ficha, será preenchido o resultado do exame médico.

- Favor preencher todos os requisitos dentro da linha grossa. (ver exemplo em anexo)
- Escrever o mais detalhado possível as doenças adquiridas, caso não tenha nada em especial, favor traçar uma linha diagonal.
- Escrever o ano e o mês que tomou a vacina conforme a carterinha de vacinação da criança.
(Preencher conforme o exemplo em anexo)

SHUGAKUD IHOKENCHOSA
就学時保健調査（白色） - **Questionário para Exame de Saúde (Formulário Branco)**

この調査は、お子様の健康診断に実施するための資料となるものです。当てはまる項目に○印をつけ、記入欄は詳しく書いて下さい。

（記入例をご覧ください）

Este questionário será usado somente para a realização do exame médico. Assinalar com um círculo os dados correspondentes, sem esquecer de nenhum detalhe.

(Veja exemplo de preenchimento em anexo.)